BAKKINBAKKINGAMU.COM

Bakkin Translations

IMAGE: KOUYAMA NAGI

TYPESETTING: MAKOTO, KAMENKA

TRANSLATION: SUGIURA AYANO, AKAZA AKANE, MAC

CLEANING: ALEX MEANBERG, KOUYAMA NAGI,
TRANSPARENCY-KUN, HABER

89★THE PRICE OF ADVENTURE

ゆるゆり

なもり
namori

TEA CERE-MONY CLUB
RATTLE
OH!
GAMES WEEKLY
I PLAYED THAT GAME SO MANY TIMES.
joy
I HAVE TO SAVE UP MY ALLOWANCE UNTIL RELEASE DAY.
What!
THAT GAME IS GETTING A SEQUEL?
YES ...!
skip
skip
HEH. WHY NOT...
IF SOMETHING THIS JOYOUS WERE TO HAPPEN TO AKARI,
I WONDER IF SHE WOULD DO A SKIP?
hmm

!!!
THUNK
roll
roll
roll
CRA
SH!!
nn
nng!!
writhe
……!
breathe

UGH...!!
pant
I THOUGHT MY LITTLE TOE WOULD TEAR RIGHT OFF.
HAH...
SPANG
TOSHINOU KYOUKOOO!
HOW COULD YOU FORGET YOUR DUTIES FOR THE...

She's crying!?!?
She saw me!?!?
blush

I was definitely not crying.
Don't worry about me...
N-
No, it's nothing!
TO THINK FUNAMI-SAN IS CRYING...!
WH-WHAT IS IT!?
DID SOME-THING HAPPEN!?

blush
What do I do...
"I was really happy so I did a skip and I hit my little toe"
It's too embarrassing to say !

No way She was definitely crying
Something must have happened

plunk
?
I CAN'T JUST LEAVE HER LIKE THIS.
I DON'T KNOW IF THERE'S ANYTHING I CAN DO, BUT...
WHAT CAN I DO TO CHEER HER UP...
groa
n
I HAVE TO SAY SOMETHING.
AT THIS RATE I'LL JUST CAUSE HER MORE WORRY...!
It's... um... that is to say...
SHE'S DRAWING NEAR WITH A KIND EXPRESSION!?
.....
She's definitely lying...!
Her eyes were swimming!!
IT'S REALLY NOTHING.
THAT'S IT! I YAWNED!
I DID THIS HUGE YAWN.
AND THEN, TEARS...

She's not fooled at all!!!
IF THERE'S ANYTHING AT ALL I CAN DO FOR YOU, JUST SAY IT, ALRIGHT?
DON'T BALL IT UP INSIDE YOURSELF.
IT'S ALRIGHT, FUNAMI-SAN.
squeeze
And for me to lie just because I'm too embarrassed to tell her the truth ?
She's worrying so much for me.
THIS IS WRONG.
TURN
A-AYANO!
OKAY...!
GRIP

leave
HEY! AYANO!
I'LL GO GET MY PUDDING!
IF YOU EAT SOMETHING SWEET, YOU'LL FEEL BETTER.
rise
I'VE GOT IT!
THE TRUTH IS, I
shut
She went.
Patter
Patter
NORMALLY, BY THIS POINT YOU'RE WILDLY CHEERING.
ARE YOU FEELING OKAY?
I WOULDN'T DO THAT EVEN IF I WERE!
self loathing
?
Kyun!
Yui-tan! Sorry to keep you waiting☆
Kyouko Kyouko Kyou!
Everyone's favorite idol Kyouko -chan is here~

I'LL SPARE YOU THE DETAILS, BUT SHE CAUGHT ME CRYING,
WELL, I WASN'T STRICTLY CRYING, BUT...
AND AYANO GOT REALLY WORRIED...
?
YOU'RE NOT BEING CLEAR.
I SAW AYANO RUN BY.
something happen?
...HOW DO I PUT IT...
plunk
BUT THE SITUATION WAS TOO EMBARRASSING TO ADMIT,
!!!
AND YOU COULDN'T TELL HER?
I'M GLAD YOU UNDERSTOOD SO QUICKLY.
RIGHT?
SO BASICALLY ...
SOMEHOW OR OTHER YOU CAUSED AYANO UNNEEDED WORRY.
AND IN ORDER TO PREVENT FURTHER UNNECESSARY WORRY,
DASH!!
YOU WANT ME TO SPIN A CONVINCING LIE, RIGHT!?
Leave it to me!
HOLD IT
SMASH

I'M SORRY I WENT AHEAD AND WORRIED SO MUCH...
NO... It's my fault
UM... I HEARD THE SITUATION.
STOP RIGHT THERE!
WELL, THERE ARE ALL KINDS OF PEOPLE IN THIS WORLD.
sl- ap
TO THINK THAT YOU HAD A HOBBY OF HITTING YOURSELF ON THE NOSE UNTIL YOU'RE IN TEARS...
NEVER-THELESS, YUI-SAN,
? WHAT...?
OH YEAH, IT WAS "NOT TO MY LIKING"!
Oh? Was it not to your liking?
YOU'RE A COMMON PERVERT!

NO...
IT WAS ME, UNABLE TO SPEAK STRAIGHT WITH YOU, WHO IS AT FAULT HERE.
grrt
UM... THE TRUTH IS...
THERE WAS SOMETHING I WAS HAPPY ABOUT AND...
I JUST COULDN'T HELP MYSELF AND STARTED SKIPPING.
I HIT MY TOE AND THEN, TEARS...
SKIPP-ING!?

You, skipping?
Yui!?
FUNAMI-SAN WAS SKIPPING...!
shh hh...

AAAAHH!! THIS IS EMBARR-ASSING.
THIS IS WHY I DIDN'T WANT TO SAY IT!
I'LL JUST DIE!
NO, THERE'S NOTHING WRONG WITH SKIPPING!
I MEAN, IT'S SURPRISING BUT STILL...
Is she going insane!?
Y-YEAH!
I WOULD SKIP TOO!
LIES!

To be continued.